

Szerkesztőség: P. R. Ferdi-  
 and (József főherceg-ut) 4.  
 Telefon: 151. Szerkesztő:  
 Közlöny. Arad. Az Aradi  
 Nyomda Vállalat tulajdona-  
 kiadása és rotációs nyomása,  
 Meselelnek naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente  
 840, félévre 420, negyed-  
 évre 210, havonta 70 Lej.  
 Külföldre havonta 50 Lejél  
 több. Az Erves szám 3 Lej.  
 Vasárnap 5 Lej. (Bucur-  
 restiben 50 bani felár.)  
 Hirdetések tarifa szerint.

XLVII. évfolyam, 297. szám \*

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
 1897-1932.

Csütörtök, 1932. december 22

## Igéret és köteleesség

Karácsony nagyhetében komoly ígéret hangzott el a pénzügyminisztériumból, hogy a szeretet ünnepéig minden nyugdíjas és aktív állami tisztviselő, valamint közalkalmazott megkapja december havi járandóságának teljes összegét. Ez a komoly helyről jött nyilatkozat őszinte örömet keltett az egész ország területén. Nemcsak az érdekelt nyugdíjasok, nemcsak a járandóságukat váró köztisztviselők és közalkalmazottak között, hanem az ipari, a kereskedelmi életben is, mert hiszen az utóbbi évek tapasztalatai mindenkit megtanítottak rá, hogy a tisztviselői fizetések, a nyugdíjak kifizetésének elmaradása súlyos pénzügyi, újabb hitelkriszist idéznek elő a köznap életben. A pénzügyminiszteri ígéret azt jelentette, hogy a nyugdíjasok, a köztisztviselők és közalkalmazottak is reménykedő szívekkel várhatják a karácsony ünnepét, mert ha ünnepi kalács nem is kerülhet asztalukra, — de legalább friss, puha, fehér kenyér.

Az ígéret elhangzása óta több nap is eltelt s minden nap mind közelebb visz Karácsony felé. Már csak néhány nap választ el bennünket az ünnep-vasárnapról, — de még nem történtek komoly intézkedések, hogy be is váltsák a miniszteri ígéretet. Temesváron, Nagyváradon, Kolozsváron a pénzügyigazgatók megkapták ugyan a körrendeletet, de nem jött meg a járandóságokat kiutaló akkreditív: Aradon pedig mindössze a nyugdíjasok számára érkezett meg a várva várt kiutalás, a tisztviselői fizetésekről szóló intézkedésnek se híre, se hamva. Négy nap van még Karácsony ünnepéig, de az állami hivatalnok, a közalkalmazott még ma sem tudja hogy lesz-e pénze az ünnepekre, lesz-e miből megvásárolnia szeretett számára a maga szerény ajándékait...? Igen sok helyen pedig azt sem tudják, lesz-e kenyér az asztalukon a béke nagy ünnepén...?

Ha pillanatnyi felbuzdulásában tette meg ígéretét a pénzügyminiszter, könnyelmű percekben fogantott az a pillanatnyi lelkesedés. Semmi esetre sem méltó sem a miniszteri autoritáshoz, sem az ígértező személyi presztíziséhez, hogy üres és tartalmatlan nyilatkozatokat tegyen, amelyeket nem tud bevéltani. De ha már megtette az ígéretet, legyenek hozzá eszközei, legyen hozzá hatalma, hogy azokat valóra is válthassa! Szászor keserűbb a megígért, de meg nem adott kenyérnek az ize, mint annak tudata, hogy hiába való minden remény, amelyet joggal fűzhetnek a pénzügyminiszter pontosságához az állam alkalmazottai. Utóvégre is, ha az államháztartás vezetője megköveteli, hogy minden polgára pontosan teljesítse köztelherviselési kötelezettségeit, azok az emberek, akik minden energiájukkal, tehetségükkel az államot és a közet szolgálják, ugyanazzal a joggal várhatják el, hogy keservesen megszolgált bérükhöz pontosan hozzájussanak. Csak a napokban irtuk meg, hogy az aradi adóbehajtások sergőszemléje alkalmával hivatalos helyen állapították meg, hogy a legtöbb adót a tisztviselői, a fixfizetéses osztály fizeti. Nem érdemli-e meg tehát ez a társadalmi osztály, hogy ne tekintsek többé az állam mostoha-gyermekének, hanem mint a legnagyobb közterheket viselő, államfenntartó társadalmi réteget, — a többinél is fokozottabb gondosságban, védelemben részesítsék... Arad megyében közel negyvenöt millió lej adót fizettek 1932-ben a tisztviselők. Miféle tragikus vakság vezetheti tehát az illetékeseket, hogy folyton ezt a tisztviselői osztályt sújtják, ezt építik le ennek jövedelmeit redukálják...?

A közvélemény elvárja és megköveteli, hogy a pénzügyminiszter teljes egészében be-

## A városi ingatlanok kényszervégrehajtásának felfüggesztéséről szóló javaslatot elfogadta a Kamara

A törvényjavaslatok tömegét szavazta meg a Kamara mai ülésén. — Vita a kiadásokról és bevételekről

### Életbelép az új luxus- és forgalmiadó-törvény

Az Aradi Közlöny *bucuresti-i tudósítójának telefonjelentése*: A Kamara ma délelőtti ülésén *Madgearu* pénzügyi törvényjavaslatait tárgyalta. Napirend előtt *Chirculescu* liberális szólalt fel, aki tiltakozott a munkabíróságokról szóló törvény szabálytalan megszavazása ellen. A liberális képviselő kijelentette, hogy a törvényt egyébként sem lehet majd alkalmazni.

*Constantinescu Bordeni*: A törvény csak a szociáldemokraták előnyét szolgálta!

*Radaceanu*: A törvény jó és kielégíti a munkástömegeket!

*Madgearu*: Megnyugtató végett kijelentem, hogy az 1933—34. évi költségvetés nem irányoz elő kiadásokat a munkabíróságok céljaira, mert ezek saját maguk tartják fenn magukat.

*Radaceanu*: A kormány tehát soha sem akar szociális reformokat megvalósítani?

*Madgearu*: Erre csak olyan időben vállalkozhatunk, amikor prosperálunk.

*Popovici* igazságügyminiszter szolt még hozzá a kérdéshez és leszögezte, hogy a tör-

vényjavaslat jogi szempontból is megállja helyét. A Kamara a javaslatot részleteiben is megszavazta. Ezután az adóbehajtás és ellenőrzés reformjáról szóló törvényjavaslat vitájára tértek át. *Constantinescu Bordeni* a javaslatot megszavazta. A pénzügyminiszter a javaslatot indokoló beszédében hangsúlyozta, hogy az új ellenőrző személyek nem terhelik az állam költségvetését, amennyiben ezek fizetését a 120 millió lejt kitevő hátralékokból kívánják fedezni. Az új rendszer szerint azok, akiknek az év végén adóhátralékuk maradt fenn, 5 százalékos késedelmi adót kötelesek fizetni, abban az esetben pedig, ha az első felszólítás után sem fizetnek, a fizetendő kamat 10 százalékra emelkedik. Kijelentette még a pénzügyminiszter, hogy a tisztviselők megvesztegetésének kívánta elejét venni azzal, hogy külön illetményeket biztosított részükre és a hátralékok behajtása után jutalékban részesíti őket. A törvényjavaslatot a Kamara megszavazta, majd pedig a forgalmi és fényvüztési adóról szóló javaslatot kezdtek tárgyalni.

## Adóleszállítás helyett új terhek

*Brațianu Dinu* nem ért egyet a javaslat intézkedéseivel s annak a véleményének ad kifejezést, hogy ez súlyosan megkárosítja az ipart és kereskedelmet.

*Madgearu*: Mondja meg, honnan szerezem a pénzt, amikor 12 és fél milliárdot kell a tisztviselőknél fizetnem, 4 és félmilliárd az anyagi kiadás és a külföldi adósságokat is fizetnünk kell! *Redukáljuk a kiadásokat, de ahál tudjuk, fel kell emelnünk a bevételeket.*

*Brațianu Dinu*: Azt hiszem, hogy nem én vagyok hivatalos arra, hogy önt kitanítsam! Azért pénzügyminiszter, hogy tudja, honnan vegye elő a pénzt!

*Radaceanu* attól tart, hogy az új törvény a kenyér drágulását fogja előidézni.

### Az export-premiumok ügye

*Madgearu*: A pékekre vonatkozó rész csak addig marad érvényben, amíg a földművelésügyi minisztérium fedezte rendkívüli kiadásait.

*Radaceanu*: Olyan fontos, hogy az exportörök megkapják pénzüket?

*Madgearu*: Nemcsak az exportpremiumpok kifizetéséről van szó.

*Misu Weissmann* annak a nézetének ad kifejezést, hogy a törvényjavaslat antipatikus, főleg azért, mert a kormány az adóleszállítás programjával jött. A tervbe vett pénzügyi reformok megvalósítására azonban szükség van s ezért a javaslatot megszavazta. A parlament ezért a törvényjavaslatot általánosságban megszavazta.

A Kamara délutáni ülésén a városi ingatlanok kényszervégrehajtásának felfüggesztéséről szóló törvényjavaslat került tárgyalás alá. *Grosu* előadói beszéde után *Popovici* igazságügyminiszter hangsúlyozta, hogy az új törvény ráindazokra kiterjed, akik nem részesültek a

mezőgazdasági konverzióban. *Constantinescu Bordeni* gheorghista a törvényjavaslat apaságát vitatja, hangsúlyozza, hogy a törvénynek az összes városi kategóriákat érintenie kellene. Tiltakozik az ellen, hogy a törvény az idegen állampolgároknak nem vonatkozik. Végül kijelenti, hogy jobb későn, mint soha és ezért a törvényt megszavazta. Ezután *Argetoianu* szólalt fel, aki annak a nézetének adott kifejezést, hogy a törvény nem oldja meg teljesen a problémát, radikális intézkedésekre lenne szükség, a javaslatot azonban — bár hiányos — elfogadják. *Dimitriu* liberális tökéletlennek minősíti a törvénytervezetet, főleg azért, mert az a városi adósnak csak egy bizonyos rétegét érinti, pedig a városi adósnak teljes szanálása elkerülhetetlen. Ezt viszont csak egy, olyan kormány tudja megvalósítani, amely a szükséges autoritással és szakértelemmel rendelkezik.

*Radulescu*: Nem értem, elfogadják-e a javaslatot, vagy sem?

*Dimitriu*: Beszédemhez nincs semmi hozzáfűzni valóm!

### Az elfogadott javaslatok

A Kamara a javaslatot elfogadta. A vitát ezután felfüggesztették és harmadik olvasásban megszavazták a következő törvényjavaslatokat: A rendkívüli pénzügyi intézkedésekről szóló javaslatot 114 szavazattal 30 ellenében, a munkabíróságok felállításáról szóló tervezetet 112 szavazattal 6 ellen, az átmeneti jelzőleg hitelintézet létesítéséről intézkedő törvényt 120 szavazattal 5 ellen, a luxus- és forgalmiadó-törvényt módosító javaslatot 121 szavazattal 8 ellen, az adóbehajtás és ellenőrzés reformjának tervezetét 118 szavazattal 6 ellen és a iasi-i

Karácsony ünnepét. Kétszeres joguk van erre a köztisztviselőknek, akiknek munkájától az állam egész hatalmas apparátusának zavartalan működése függ.

**Creditul Urban 40 milliós kölcsönét 110 szavazattal 18 ellen.** A szavazás megtörténte után a vitát ismét folytatták és elsőnek **Landau** zsidó-párti képviselő szólalt fel, aki az ingatlanok kényszervégrehajtásának felfüggesztését csak átmeneti intézkedésnek tartja. Főleg azt kifogásolja, hogy a kiskereskedők és kisiparosok helyzetén a kormány nem igyekszik könnyíteni, holott ezekre még a kényszeregyezésről szóló törvény sem vonatkozik. Megemlíti azt is, hogy az állam nem olyan belátó az ingatlan-tulajdonosokkal szemben, mint ahogy azt

a magánhitelezőktől megköveteli. Addig, amíg ezek az ingatlanokra árveréseket nem hajlíthatnak végre, az állam szinte naponta eszközöl az ingatlanokra végrehajtásokat. Helyteleníti azt is, hogy az idegen alattvalókat kivonták a törvény intézkedése alól és ezzel lehetőséget nyújtottak arra, hogy főleg Erdélyben és Bukovinában a bankok végrehajtásokat eszközölhessenek. **Popovici** igazságügyminiszter hangsúlyozta, hogy mindazokra, akiknek állampolgársága kétes, a törvény intézkedéseit kiterjesztik.

## Uj terv a háborus adósságok rendezésére

**Hír szerint a kisantant nem fizet Amerikának. — Pénz helyett szigeteket kér Amerika a franciáktól**

**Washingtonból jelentik:** Nagy feltűnést keltett az az Albanyból érkezett jelentés, amely arról számol be, hogy **Roosevelt** elnök **Owen Young** segítségével nagyszabású javaslatot dolgozott ki a háborus adósságok rendezéséről. A javaslat teljesen független a Hoover-tervtől s így most két oldalról indulnak meg a tárgyalások a háborus adósságok törlesztése ügyében. **Roosevelt** hivatalbalépése után nyomban nyilvánosságra hozta tervét és **Owen Young** tárgyalóbiztosi minőségben Európába küldi, hogy tárgyalásokat folytasson le az adós államokkal a háborus tartozások kiegyenlítéséről.

Itt írjuk meg, hogy **belgrádi** jelentés szerint a kisantant külügyminisztereinek konferenciája arra az elhatározásra jutott, hogy mind a három kormány meg fogja tagadni Amerikával szemben a háborus tartozások fizetését, miután Németország és a reparációkra kötelezett

többi ország felmentést kapott a fizetés alól. **Tituлесcu** román külügyminisztert legközelebb Párisba várják.

**Párisból jelentik:** Az adóssági problémával összefüggésben érdekes egy francia diplomata közlése, amely szerint az amerikaiak 1926-ban az ő közvetítésével **Poincaré**nak azt javasolták, hogy **Franciaország mondjon le Amerika javára Tahitiről és a Csendes-tengeri szigetekről az amerikai adósság fejében.** **Poincaré** azt válaszolta, hogy a javaslat, tekintet nélkül anyagi előnyeire, **erkölcsi okokból nem fogadható el.** A francia diplomata — **Allard de Chateaufeuf** — erre azt válaszolta, hogy a nagy nehézségeket előrelátva, amelyek Franciaországot az Egyesült Államok pénzügyi követelése miatt fenyegetik, vissza fog térni erre a megoldásra. Egyes párisi lapok szerint komolyan kellene most foglalkozni ezzel az ügyvel.

## Csütörtökön megkezdődnek a nyugdíjkifizetések Aradon

**Ötmillió lej érkezett a nyugdíjasok részére. — Karácsony előtt mindenki megkapja illetményét. A pénzügyigazgatóság felhívása Nincs pénz az aradi köztisztviselők számára?**

Az aradi nyugdíjasok öszinte öröme ma végre megérkezett a miniszteriumból az illetmények kiutalása, úgy, hogy még a karácsonyi ünnepek előtt minden nyugdíjas megkapja Aradon illetményét, mint ahogyan azt az **Aradi Közlöny** bucaresti-i értesülés alapján előre jelezte. Összesen **ötmillió lejes akkreditív érkezett**, ami elég a nyugdíjasok, hadiözvegyek és hadirokkantak illetményének kifizetésére. Az aradi pénzügyigazgatóság ma a következőkben állapította meg a nyugdíjkifizetések sorrendjét:

**December 22-ikén** délelőtt 8-tól 10-ig hadiözvegyek és rokkantak, 10—12-ig a katonai nyugdíjasok, 12-től fél 2-ig polgári nyugdíjasok **L. M. betűk**, délután 4—6-ig **N. O. P.**, 6—8-ig **R. S.** — **December 23-ikén** reggel 8—10-ig **T. U. V.**, 10—12-ig **Z. A. B.**, 12-től fél 2-ig **C. D.**, délután 4—6-ig **E. F.**, 6—8-ig **G. H.** — **December 24-ikén** reggel 8 órától délelőtt 11-ig **I. J. K.** betűsöket kapják meg illetményüket és ezzel kifizették az összes nyugdíjakat.

A pénzügyigazgatóság az ünnepekre való tekintettel **külön szolgálatot tart fenn a nyugdí-**

**jasok számára és este nyolc óráig tolynak a kifizetések, hogy mindenki megkaphassa illetményét és ne nélkülözzön az ünnepek alatt.** A kifizetésekkel kapcsolatosan a pénzügyigazgatóság a következőket közli:

— Pontosan megállapítottuk a kifizetések sorrendjét és figyelmeztetnünk kell a nyugdíjasokat, hogy tartsák magukat az előirt sorrendhez. Csak akkor kaphatja meg mindenki az illetményét, ha a kifizetés rendben történik meg. Ezért előre fel kell hívunk a nyugdíjasok figyelmét arra, **hogyha megbontják az előirt rendet, kénytelenek leszünk beszüntetni a fizetéseket és csak a karácsonyi ünnepek után folytatjuk azokat.** Nincs semmi értelme annak, hogy egyesek tumultust idézzenek elő, mert ezzel csak a nyugdíjasok károsodnak.

Sulyos csalódás érte a köztisztviselőket, **akiknek részére még ma sem érkezett fizetés.** Ezekután könnyen lehetséges, hogy karácsony előtt nem is kapnak pénzt, vagy ha történik is valami kiutalás, fizetésüknek csak egy részéhez juthatnak hozzá az ünnepek előtt.

## Az aradi Ügyvédi Kamara bankettje

**Moldovan Silvius dr. kamarai dékán és Ramonteanu Coriolan dr. törvényszéki elnök tiszteletére.**

Az aradi Ügyvédi Kamara ma este innepélyes bankettet rendezett a Dacia-éttermében. A fényes keretek között megrendezett bankettet **dr. Moldovan Silvius és dr. Ramonteanu Coriolan** tiszteletére tartották meg azon alkalomból, hogy **dr. Moldovan Silvius** az Ügyvédi Kamara dékánja lett, míg **dr. Ramonteanu Coriolan** a miniszterium törvényszéki elnökévé nevezte ki. A száznegyven terítékes banketten Arad bírói és ügyvédi társadalmának minden számottevő egyénisége megjelent és résztvettek azon az ügyvédjelöltek is. Több értékes felkösztöntő hangzott el a társasvacsorán. Az első pohárkösztöntőt **dr. Pap Tivadar**, az aradi Ügyvédi Kamara volt dékánja, mondotta el, aki a két innepeltre emelte poharát. **Dr. Pap Tivadar** hangoztatta, hogy az ügyvédi és bírói kar között mindig fenállott a szükséges szolidaritás és harmonia, amely az igazságszolgáltatás érdekeit segítette elő. Utána **dr. Moldovan Silvius** emelkedett szólásra és megható hangon mondott köszönetet úgy a bírának, mint az ügyvédi karnak az iránta tanúsított bizalom és őszinte szeretet megnyilvánulásáért. Ezután meleg szavakkal köszöntötte fel **dr. Hargot György** törvényszéki főelnököt, mint Aradváros és a megye lakosságának nemzeti és vallásfelekezeti különbség nélkül általános közbecsülésnek örvendő bíráját. **Dr. Hargot György** hálás szavakkal köszönte meg a dékán üdvözlő beszédét és elismeréssel emlékezett meg az Ügyvédi Kamara eddigi értékes működéséről, annak a reményének adva kifejezést, hogy a kamarának a jövőben is hasonló eredményeket sikerül felmutatni.

**Dr. Steinitzer Pál**, az Ügyvédi Kamara doyenje mondotta el ezután pohárkösztöntőjét, amelyben kitért arra, hogy az aradi Ügyvédi Kamara sohasem tett különbséget nemzetiség és vallásfelekezet tekintetében és felelevenítette azt az epizódot, amidőn 35 évvel ezelőtt az aradi Ügyvédi Kamara magyar tagjai **dr. Pop C. István** választották meg elnökévé. **Steinitzer Pál dr.** nagy tetszést aratott beszédét **dr. Cotioiu Romulus** fordította le románra. Utána **Pauvesti Miklós** mondott toasztot, majd **Ramonteanu Coriolan dr.** törvényszéki elnök mondotta el, hogy mint ügyvéd kezdte pályáját és megismerte az ügyvédi pálya küzdelmeit, éppen úgy, mint később a bírói pályáét. A jövőben is igyekszik a legnagyobb egyetértést fenntartani a két, igazságszolgáltatás érdekében működő társadalmi osztály kollegiálisát. Végül **dr. Parecz György** emelkedett szólásra, aki az ügyvédjelöltek nevében üdvözölte az innepelteteket. A társasvacsora résztvevői a legkitünőbb hangulatban maradtak együtt a késő éjszakai órákig.

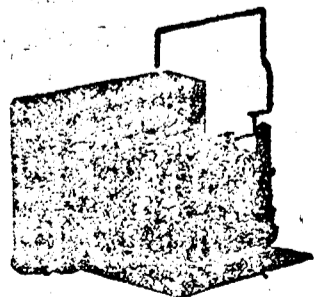
## Pitigrilli Budapesten

Budapestről jelentik: Az utóbbi években hallatlan népszerűsége emelkedett **Pitigrilli** világhírű olasz író Budapestre érkezett. Az író kijelentette, hogy **Pitigrilli** csak álnév s azt tulajdonképpen egy olasz közmondás miatt választotta, amely így szól: „Tedd fel a pontot az i-re”, ami azt jelenti, hogy magyarul meg a doigtot világosan. **Pitigrilli** olyan nevet választott, amelyben sok az i betű, hogy az élet sek jelentőségét magyarázhassa meg világosan. Az író végül kijelentette, hogy — minden ellenkező feltevessel szemben — regényei nem pornografikusak.

## A kibontakozás útja nagy gazdasági unió

**Párisból jelentik:** Az „Excelsior” interjú közöl **Miklas** osztrák szövetségi elnökkel, aki egy nagy gazdasági unióban látja Középeurópa kibontakozásának az útját. Ebbe az unióba beletartoznának az összes államok az Északi tenger-től az Adriáig, a Rajnától a Kárpátokig. Az unió egységét **Miklas** monarchikus formában véli leginkább megoldhatónak.

## Kevés pénzért nagy öröm!



1 fényképezőgép  
1 mozgójáték 37 lejtől  
1 doboz szép levélpapír  
100 drb elegáns névjegy  
65.— Lej.

4319

**H. BLOCH ARAD, Bul. Regina Maria 18.**

# Tekintse meg SZABÓ ALBERT

## filléres karácsonyi kiállítását!

### „Szükség van az alkotmány revíziójára“

— mondotta Argetoianu volt pénzügyminiszter. — A nyugdíjából és tisztviselői fizetésekből nem vonják le a globális adót. — A pénzügyminiszter fontos rendelkezései

Bucurestiből jelentik: Az Adeverul mai számában Argetoianunak egy nyilatkozatát közli. A volt pénzügyminiszter kijelenti, hogy mindazokat, amiket a tegnapi banketten mondott, megismételheti. Az ellenzék csak elvi megállapításokat tehet, a végrehajtás a kormány feladata. Mindenekelőtt a passzívákat kell likvidálni, ez azonban öt perc alatt nem történhet meg. Szükség van az alkotmány revíziójára, viszont ezt csak oly módon lehet megvalósítani, ha a nagy többség kívánja. A konverzióval kapcsolatban kijelentette, hogy az általa alkotott konverziós törvényt intelligens módon azonnal alkalmazni kellett volna és ekkor el lehetett volna kerülni a helyzet súlyosbodását. Ma már az adós a kölcsön öszszegének leszállítását is követeli és könnyen eljöhét az az idő is, amikor az adósok tartozásuk teljes megsemmisítését fogják kérni, ezt a kívánságot meg is valósíthatják, tekintettel arra, hogy többen vannak, mint a hitelezők. A költségvetés leszállítására irányuló törekvés érthető, azonban ennek is van határa, miután ez könnyen tönkretelheti az állam közigazgatását. Az újságíró végül megkérdezte Argetoianut, hogy mit szól a politikai helyzethez?

— Semmit! — válaszolta röviden és sokatmondóan a volt pénzügyminiszter.

Itt írjuk meg, hogy a pénzügyminiszter

### Hamiskártyások garázdálkodnak Aradon

A motoros-állomás környékén fosztogatják a gazdákat

Veszedelemes pénzhamisító bandát tett ártalmatlanná az aradi rendőrség. Tegnap délelőtt ugyanis Domonkos Mihály Poiana-Sibiului községbeli garázdálkodó feljelentés: tett ismeretlen hamiskártyások ellen, akik az egyik Radnai-uti korcsmában teljesen kifosztották. A garázdálkodó elmondotta, hogy a piacon találkozott egy munkáskülső emberrel, aki megszólította, hogy nem-e akar legelőt bérelni. Ezután beszélgetve megindultak a motorállomás felé és betértek a fentemlített Radnai-uti korcsmába. Itten több férfi kártyázott, akik rávették, hogy játsszon ő is. Így történt azután, hogy csaknem 4 ezer lej vesztett.

Mivel az utóbbi hetekben igen elszaporodtak a hamiskártyások, akik különösen a falvakból bejött tapasztalatlan emberek közül szedik áldozataikat, a rendőrség erélyes nyomozást vezetett be, amely már ma délelőtre eredménnyel is járt. Sikerült ugyanis Maris Savu, Maris Páb Paulin Teodor és Crisan Péter személyében elfogni azokat a hamiskártyásokat, akik a garázdálkodót kifosztották. Megmotozásuk alkalmával mindössze 300 lej találtak náluk. Valamennyiüket csütörtök délelőtt kísérik át az ügyészségre.

tások, könnyítések, vagy leszállítások érvénytelennek tekintendők.

A devizaforgalom hatályosabb ellenőrzésének érdekében a pénzügyminiszter ezenkívül elrendelte, hogy január elsejétől a külföldre címzett ajánlott leveleket csak nyitva lehet feladni. A rendszer ezentúl az lesz, hogy a feladó megmutatja a postán lévő tisztviselőnek az ajánlott levél tartalmát, majd pedig a borítékot a tisztviselő jelenlétében leragasztja. A tisztviselőnek igazolnia kell, hogy a levél nem tartalmazott sem idegen valutákat, sem idegen devizákat. A miniszterium reméli, hogy ilyen módon sikerül az ajánlott levelek útján történő pénzsempészést megakadályozni.

rendeletet adott ki, hogy decemberben a nyugdíjából és tisztviselői fizetésekből ne vonják le a globális adót.

A pénzügyminiszter egy másik nagyfontosságú rendeletet is adott ki, amely szerint december 22-től kezdve adóhaladékot, végrehajtás felfüggesztését, bírság leszállítását csak a pénzügyminiszterhez benyújtott kérvénnyel lehet megfolyamodni. Más uton adott halasz-

### Letartóztatások az adópénztáros

Egy soffört és a barátját őrizetbe vett a csendőrség. — Coman Jánosnak hétek óta rossz előérzetek voltak

### meggyilkolása ügyében

Az Aradi Közlöny írta meg legelőször, hogy a Marosvásárhely mellett lévő Teke községben meggyilkolták és kirabolták Coman János adópénztárost, akinek páncélszekrényéből többszáz ezer lej raboltak el. A helyszínen tegnap megjelent bizottság a következő újabb rendkívül érdekes adatokat állapította meg a tanuk vallomásaiból:

A pihenőre tért Coman János gyanútlanul nyitotta ki lakása ajtaját, amikor este az ablakán kopogtattak, mert azt hitte, hogy ismerősei látogatják meg. Nyugodtan visszafeküdt és abban a pillanatban rárohantak támadói és öszszeszurkálták, de az erős szervezetű Comannak még volt annyi ereje, hogy kiugorjon az ágyból és az ablaknál segítségért kiáltson. Ekkor hátulról fejszével fejbeütötték és ugyanakkor fegyverlövéseket is kapott. Három golyó a száján, a fején és a szíven találta és Coman holtan terült el. Ezután a haramiák 602 ezer

lej ötszázadosokban és ezresekben, de 164 ezer lej értékű ezüst és rézpénzt a Wertheim-kaszszában hagytak, mert a nagy súly miatt nem bírták magukkal vinni.

A tettesekről csak annyit állapított meg a vizsgáló-bizottság, hogy a helyi viszonyokkal ismerősek. A csendőrség egy tekei soffört és barátját letartóztatta, de neveiket a vizsgálat sikere érdekében titokban tartják. A tanuk azt is vallották, hogy Coman — aki elvált ember — nyugodt életmódot folytatott, ártalmas szenvedélyei nem voltak. Ismerőseinek már hetek óta azt panasolta, hogy többen figyelik és emiatt fél. Ezért revolvert vásárolt és kijelentette, hogy lelövi azt, aki bárhol megtámadná őt. Kétségtelen, hogy a gyilkosok ismerték a Wertheim-szekrény tartalmát. A bűnösöket kolozsvári és marosvásárhelyi detektívek is nyomozzák és rövidesen kézre is fogják őket keríteni.

### Az olasz-jugoszláv konfliktus

A jugoszláv külügyminiszter válaszolt Mussolini beszédére

Belgrádból jelentik: Neftics jugoszláv külügyminiszter ma válaszolt a parlamentben a vegliai és trauai események ügyében elhangzott interpellációkra, továbbá Mussolini legutóbbi szenátusi beszédére. Neftics okmányokkal bizonyította, hogy az az olasz állampolgár, akit a dalmáciai események során állítólag megöltek és akinek halála Mussolinit annyira felháborította,

természetes halállal halt meg.

Ami a trauai olasz emlékek rongálását illeti — mondta Neftics — az Olaszországnak sem nemzeti, sem politikai érdekeit nem érinti és ezért ezek az események nem szolgálnak alapot diplomáciai elégtételkérésre. Jugoszlávia nem érti, miért volt szükséges ezeknek az eseményeknek a nyomán Olaszországban zendülést és forrongást támasztani és miért szolgáltak alapot könyvemű beszédek tartására. Jugoszlávia méltósága nem engedi meg, hogy ezekre a beszédekre válaszoljon. Jugoszlávia továbbra is békepolitikát

folytat — fejezte be beszédét Neftics — ez azonban nem jelenti a lehorgasztott fej és az öbetett kéz politikáját.

### CORSO-mozgó mai műsora!

UJHELYI NÁNDOR híres zenés vígjátéka:

### Öfensége kalapja!

Történik egy modern világiüldő strandján. HERMANN THIMIG, MARIA MEISSNER, LISETTE SCHAACK, JAKOB TIEDTKE.

Ma délután 3 órakor:

### TIBET ISTENE!

PAUL WEGENER hatalmas keleti filmje. JEGY LEI 8.

### Legjobb műsor Karácsonykor! HARRY PIEL: Johnny ellopja Európát!

Modern zenés sportfilm a francia tengerparton.

3 cím! 3 világszenzáció!

KIKI! Anny Ondra legjobb filmje.

ORLOW! LIANE HAID —  
NEM KÉRDEM KI VAGY!

Bolvány — S. Olz, Lian, Haid —  
Gustav Frölich.

Kíván valaki jobbat? Nem kívánhat!  
Rövidesen a **CORSOBAN!**

Olcsó karácsonyi ajándékot csak **FISCHER-nél** vegyen, Fehér Kereszt-épület.

## Csóktanya a francia nyelv- tanárnő brassói lakásán

Nagyszabású társadalmi botrány pattant ki Brassóban — A legelőkelőbb brassói uricsaládok leányai vannak kompromittálva

Brassóból jelentik: A hóval fedett Czenk-tóvénen elterülő Brassót mindenki a „csendes vérmérsékletű” városok közé sorozza. A lakosság zömét kitevő józanéletű szászok erkölcsi felfogása uralja még most is a brassói közszellemet. Annál nagyobb feltűnést kelt a brassói rendőrség legújabb felfedezése, amely egy „közfiszteletben álló uriaszony” letartóztatásához vezetett.

A brassói rendőrség tegnap őrizetbe vette Caterina Brebea francia nyelvtanárnőt, a brassói társaságok kedvelt tagját. A nyelvtanárnő a legelőkelőbb brassói uricsaládok leányait tanította a francia nyelvre és ebből a munkájából szép keresetre tett szert. A rendőri nyomozás utólag kiderítette, hogy a közkezdelt nyelvtanárnő találkahelyet rendezett be lakásán. A

francia órák ideje alatt idősebb pénzes urlemberekkel és fiatal gavallérokkal találkozott az urileányok a nyelvtanárnő díszkrét otthonában. Caterina Brebea üzlete kitünően jövedelmezett és egyre számosabban iratkoztak be a kiváló nyelvtanárnő tanfolyamára. Most azonban végeszakadt a könnyű életmódnak. A kerítőtől el fogja érni méltó büntetése.

Brassó egész közvéleménye a legnagyobb felháborodás hangján tárgyalja az élőhussal kereskedő francia tanárnő üzlemit, amelyben számos előkelő család leánygyermekke is kompromittálva van, akik a francia nyelv tanulásának ürügye alatt a lelketlen asszony karmái közé kerültek.

Legszebb Karácsonyi ajándék  
egy modern portait

**FOTOSTUDIO**

**ANDRÉ SZÉKELY-től**

Bulv. Regina Maria 22.

Nagy, jelmezes  
WIZO-bál

január 21-én

## Mussolini eltüntette egy isztriai tavat

A tengerbe vezették le a tizenkét millió négyzetméter területű Arsa-tavat

Rómából jelentik: Isztria térképéről eltűnt az Arsa-tó, amelynek tizenkétmillió négyzetméter volt a kiterjedése. 1932. december 11-én meghívott közönség előtt szinte egy perc alatt eltüntették a tavat, amelynek helyén termőföldet akarnak teremteni.

Az Arsa-tó egyike volt Isztria legszebb tavainak, azonban az a nagy baja volt, hogy egyes részei mocsarasak voltak és így maláriát terjesztett. Esztendőnk óta foglalkoztak már azzal a tervvel, hogy a tavat levezetik a Quarneroi-öbölbe, miután igen közel van a tengerhez, azonban ennek az a nagy akadályja volt, hogy a tengerpart és a tó között a 4600 méter széles Chersano-hegy emelkedik.

A terveket Mussolini elé terjesztették, aki amikor meggyőződött arról, hogy az Arsa-tó maláriaterjesztő, úgy intézkedett, hogy akár a legnagyobb költséggel is meg kell teremteni azt a lehetőséget, amellyel a tavat le lehet csapolni. Így azután hozzáfogtak az Arsa-csatorna építéséhez, amely a Chersano-hegy tömegén keresztül vezet a tengerig. Ez a csatornaépítés négy esztendeig tartott és óriási költségekbe került, mert a hegy alatt alagutat kellett építeni és az alagutat csak a legnagyobb nehézségek kö-

zött lehetett megteremteni, mert a munkát többször félbe kellett szakítani, miután óriási kötömegek zúdultak le a munkásokra. Négy esztendei munka után elkészült az alagút és a csatorna és ekkor huzsonnégy óriási aknákat robbantottak fel az Arsa-tóban, amelyek robbanása az egész víztömeget egy perc alatt felemelte a csatornába, ahonnan az Arsa-tó vize órák alatt lezúdult a tengerbe.

Ehhez a ritka eseményhez több ezer vendéget hívtak meg, úgy hogy megtörtént az a különös csoda, hogy a meghívott közönség jelenlétében tűntettek el egy tavat és változtatták meg a föld egy darabjának a térképét.

Karácsonyra vagy  
Újévre ajándéku! vegyen  
egy művészies kivitelű

**HAPAG** utazási utalványt,

amelyet bármikor kicserélhet egy tetszésszerű utazáshoz.

Információk, prospektusok,  
utitervek

„HAPAG” utazási világvállalat  
aradi fiókjánál

(Künstler utazási irodában)  
Bulev. Regina Maria 24.)

Néma gyerekek  
anyja sem érti szavát,  
megdől, mert szó nélkül is  
olcsón vehet **KALAPOT**

**Manea**-nál

## Meghívó!

Tisztelettel meghívjuk

f. hó 24-én, szombaton  
délelőtt 11 órakor

üzletházunk udvari helyiségeibe, ahol is az alábbi urakból álló bizottság jelenlétében fogjuk a szerencsés 150 szelvénytulajdonos között Lei 50.000 értékű ajándékainkat kiosztani. A bizottság tagjai:

CHIRCULESCU EUGEN ur, alezredes.

DOMÁN SÁNDOR ur, az aradi Kereskedelmi Testület elnöke

HALMOS JÓZSEF ur, városi főpénztáros

IONESCU PETRE ur, törvényszéki bíró

Dr. LÓCS REZSŐ ur, ügyvéd

MAJOR BÉLA ur, az Erdélyi Hírlap fő-szerkesztője

Dr. PASCUTIU SILVIUS ur, közjegyző

REINHART GYULA ur, az Iparos Otthon elnöke

Dr. STAUBER JÁNOS ur, az Aradi Közlöny fő-szerkesztője

Dr. SZALAI VILMOS ur, ügyvéd

Dr. VÖRÖS LÁSZLÓ ur, az Aradi Ujság fő-szerkesztője

Ismételten igen kérjük i. t. vevőinket, sziveskedjenek a kiosztásnál minél nagyobb számban megjelenni és ennek reményében vagyunk.

kiváló tisztelettel

**Szabó Albert**

üveg és porcellán nagyáruház.

Arad, 1932. december 21.

## Birtokpert okozott a Körös

A gavosdial gazdák szerint a berindiai gazdákat pártfogolja jogtalanul a szeszélyes folyó

A szeszélyes Körös-folyó miatt elkeseredett pereskedés folyik hónapok óta tizenkét aradmegyei gazdálkodó között. A Körös azelőtt elválasztotta egymástól Gavosdia és Berindia aradmegyei községeket, ahol meglehetősen kanyargós folyása volt. Az évek során a víz területeket sodort el nyolc gavosdial gazda földjéből, amelyeket iszap formájában négy berindiai gazdálkodó földjére rakott le. Így azután lassankint ugyanolyan arányban megnövekedett a birtok az egyik oldalon, mint amelyben a másik oldalon fogyott.

Egyszerre azután a szeszélyes Körös más medret tört magának és nem választotta el többé a két községet egymástól. Ezt az alkalmat használta fel a nyolc gazda arra, hogy visszakövetelje a víz által elsodort földjét. Összesen másfél hold visszaadását kívánták és az ügy végül perre került. A felperesek dr. Grozda, az alperesek dr. Munteanu buteni-i ügyvédet bízták meg ügyük vitelével. Ma az aradi törvényszék tárgyalta az érdekes birtokpert. Munteanu dr. a víztörvényre hivatkozott, amely kimondja, hogy ha a víz elsodor egy birtokdarabot, az nem követelhető többé vissza. A bíróság a bizonyítás kiegészítését rendelte el és a nem mindennapi perben januárban lesz ítélet.

Nem kell pénzt adjon karácsonyi ajándékra, ingyen kap ajándékot minden vevő, ha harisnya, svetter, trióó és kötött-áru szükségleteit a legolcsóbb árakon

**GOLYA** áruháznál  
Arad, Str. Metlanu 1. alatt szerzi be.

# Csokoládé karácsonya-diszek és finom szaloncukorkák nagy választékban Málkánál, a városházával szemben. 4228

## Királyi kitüntetések érkeztek Aradra

Károly király tíz aradi férfit aranyéremmel tüntetett ki az árvíz idején tanúsított közérdekű munkásságukért. A kitüntetettek névsora

Érdekes rendelet érkezett ma reggel Arad megye vezetéséhez. A rendeletet, amelynek száma 14.471 P., a belügyminiszterium küldötte meg Arad megye prefektusa címére, hivatkozással a 134. számú királyi dekrétumra, amely tíz aradi közéleti férfi számára adományoz királyi kitüntetést. A kitüntetett aradiak számára a királyi kegy a „*Barbatie si Credinta*” című kitüntetés aranyérmét adományozza azért az önfeláldozó és bátor magatartásért, amelyet Arad tavaszi árvízveszedelme idején a közérdekében tanúsítottak. A kitüntetettek névsora a következő:

Lázár Ágoston dr., Arad megye prefektusa,

Botioc Elek dr. Aradváros polgármestere, Radu Cornel dr. volt interimár-bizottsági elnök, az aradi gyermekkórház igazgató-főorvosa, Muresan János városi főmérnök, Papp Albert, az aradi folyammérnökség vezető-főmérnöke, Tripa János, az aradvárosi vízművek igazgató-főmérnöke, Andrányi Lajos báró, Pausesti Miklós ügyvéd, Botis Aurel dr. orvos és Miclea Sever dr. ügyvéd.

Popu M. János dr. alispán a királyi kitüntetések alkalmából, amelyekhez külön-külön megérkezett a királyi dekrétum is, a kitüntetettek számára a mai napon elküldte hivatalos értesítését.

## Öt férfit öletett meg a párisi külvárosok démona

Nyaktiló vár az elvetemedett nőre. — A párisi törvényszék legújabb szenzációja

Párisból jelentik: Ötszörös gyilkossággal vádolva állt ma bírái előtt Páris külvárosainak rettegett démona: a csodaszép Druille Marcelle. Ez a női szörnyeteg mindössze 30 éves és öt férfi vére szárad a lelkén.

A megejtő szépségű Marcelle három évvel ezelőtt ment feleségül Druille szijgyártóhoz. Druilleről a tanúk elmondják a bíróság előtt, hogy okarat-nélkül való báb volt és feleségének végzettszerű befolyása alatt állott. A házaspár megismerkedett Saillard gépszereivel és a fiatal ember udvarlását az asszony egyre szívesebben fogadta, sőt elhitette vele azt is, hogy otthagyja férjét és új életet kezd vele. Közben azonban ráunt a fiatalemberre és akkor ördögi lelkében pokoli terv bontakozott ki. Nem új életet akart ő kezdeni, hanem egyszerre megszabadulni férjétől is, udvarlójától is.

Felbujtotta férjét, tegye el láb alól a gépészt, mert az ekkor már egyre türelmetlenebb lett, egyre hevesebben sürgette az asszonyt, váltsa be ígérteit és hagyja ott férjét. A férfi engedelmeskedett. Korcsmába csalta a gyanútlan Saillard-t, leitatta, majd az elhagyott uccán öt revolverlövéllyel megölte. Az asszony boldog volt: a megunt udvarlónak tehát vége és a férfi is elpusztul utjából, mert a törvényszék biztosan halálra ítéli. A párisi esküdtbírószak azonban gyakorta szerez különös meglepetéseket a világnak furcsa ítéletekkel: felmentették Druillet, azzal, hogy a feleségének hatása alatt, valóságos szellemi és erkölcsi kényszerhelyzetben cselekedett, amikor gyilkolt. Ugyanakkor, amikor a férjét ilyen indokollással mentették

fel, alig néhány heti fogházzal büntették a felbujtót — az asszonyt. Druillené örjögött düheben, hogy terve nem sikerült. Alig töltötte ki párhetes büntetését, mikor faképnél hagyta a szerencsétlen Druillet, aki gyilkolt érte. Párisból Nantes-ba költözött.

Nantes-ban egymásután három udvarlóját uszította egymásra. A férfiak — valamennyien egy csempészbanda tagjai — egyik napról a másikra halálos ellenségekké váltak a veszedelmes asszony miatt. A démon először arra beszélte rá őket, hogy tegyék el láb alól a férjét. Ez meg is történt. Druillet nemsokára holtan találták a Montmartre egyik sikátorában. Ismeretlen támadói valósággal lemészárolták a boldogtalan embert, akinek holttestemén 30 készsúrás volt. A férjétől ilyen módon megszabadult nő most már meg akart szabadulni három udvarlójától is, akik egymásra fenekedtek érte és akik együttesen már gyilkoltak is érte.

A kokaincsempészeket addig uszította, izgatta egymás ellen a legválogatottabb ravaszságokkal, amíg az nem történt, hogy két kokaincsempész udvarlója megölte a harmadikat: Vigiert. A szörnyeteg alig vette tudomásul ezt a harmadik gyilkosságot, tovább szövögette ördögi tervei szálait. Két udvarlója még élt és ő unta őket. Unta, mint udvarlókat és mint büntársait. Addig szította bennük a féltékenységet, addig gyötörte őket, addig ugratta a két fiatalembert egymás ellen, amíg párbajt vívtak életre-halálra. Inkább halálra, mint életre: a porondon mind a kettő ottmaradt.

A sok gyilkosság azonban végre a rendőrség figyelmét is ráirányította Druille-né. Vizsgálat feléje vezetett és a feketelelkű asszony fogságba került, ötrendbeli gyilkossá felbujtásával vádolva. Most már aligha kerülheti el a nyaktilót.

### A SZOKE VÉNUSZ

MARLENE DIETRICH-hel  
Karácsonykor  
a CENTRAL-MOZGOBAN

### FORGÓSZÉL KISASSZONY

ANNY ONDRA-val  
Karácsonykor  
a SELECT-MOZGOBAN

## Feltűnéstkelő letartóztatások Oroszországban

Összeesküvés terv Stalin ellen

Berlinből jelentik: Megbízható hírek szerint Stalin elrendelte Tolmasek autóiügyi, Smirnov földművelésügyi és Agismont közlekedési népbiztosok letartóztatását, mert Stalin megbuktatását tervezték. Egy másik ellenzéki csoportosulást is leleplezték, amely szintén Stalint akarta eltávolítani a hatalomról. Hírek szerint Kamenev volt római nagykövetet, Zinovjev és a Policebüro elnökét Stent száműzték. Rjutin moszkvai börtönfelügyelőt letartóztatták.

### CENTRAL-MOZGO:

Repriz-premier

### Mikor leszel az enyém?

filmoperett. Főszereplők: Martha Eggert  
Georg Alexander.

### SELECT-MOZGO:

Repriz premier A viharos múlt vigiáték  
Főszereplők:  
SIEGFRIED ARNO és CAMILLA HORN,  
5, negyed 8 és negyed 10-kor.  
23 és 13 lejes helyarakkal.

## Kitört a veszettség egy fiatal leányon

Kezelőorvosai a veszettség tünetei között megbetegedtek.

Csernovicból jelentik: Megdöbbentő veszettségi eset történt Csernovicban. Két héttel ezelőtt veszett kutya harapta meg Fischer Paulina fiatal leányt. A leány nem szólt semmit szüleinek a kutyamarásról és orvoshoz sem ment. Néhány nappal ezelőtt éppen az egyik fogorvosi rendelőben kitört rajta a veszettség. Azonnal beszállították a csernovici Pasteur-intézetbe, ahol néhány órán belül kiszenvedett. Mint utjabban jelentik, a fogorvos és négy Pasteur-intézetbeli orvos, akik Fischer Paulinát kezelték, veszettségi tünetek között megbetegedtek.

Strohschneider sem keltett nagyobb érdeklődést, mint a Népáruház (volt József tgy-ut és Karolina-uca sarok) olcsó karácsonyi vására, mert ajándékot kap minden vevő, ki itt szerzi be harisnyá, szövött- és kötöttáru szükségletét. Nagy játék vásár.



## Ön éves az amerikai szabadság-szobor

New-York hírelentik: Az Újvilág híres szimbóluma, a Szabadság-szobor a napokban lesz ötven éves. A szobor amelyet minden Amerikát járt ember ismer, newyorki öbölben, Bedloe szigetén áll.

A szobrot, az úgy művészi elgondolásában, mint technikai kivitelében tökéletes alkotás, mint azt bizonyítják sokan tudják, Franciaország ajándékozta annak a francia szobrász: Bartholdi alkotó; Franciaország azonban csak magát a szoborajándékozta, a hatalmas alap-építmény költsége az amerikaiak gyűjtés útján szedték össze.

A szobor életéből érdemes feljegyezni, hogy Bartholdi 1873-ban New-Yorkban a Lafayette-emlékműt készítette s 1875-ben Washingtonban hajás szoborkutató tervezett, amerikai időzése aláesztette el a Szabadság-szobor tervét. Csakhamar megalakult egy francia-amerikai komité, a feladattal, hogy a tervet megvalósítsa. A rész azonnal munkához látott. Az első modellt össze két méter 11 centiméter magasságban állta meg. Később négyszer nagyobb modellszítetett, 8 m. 50 cm. magasságban, csak később ározták el, hogy a szobor a mostani nagyság készüljön, vagyis maga a szobor 34 méter, azpztatóll a fákllyáig pedig 46 méter. A szobor méreire jellemzők a következő adatok: a Szabadság-ábrázoló női-alak kezének az ujja 2.45 méter szu, a feje 4.40 méter, az orra 1.12 méter.

A szobor ércvázát az Eiffel-torony építője, Eiffel Gusz mérnök konstruálta. A szobor hatalmas kánnal létra van, hogy a fákllyát, amelyet a főaltart, el lehessen helyezni. A szobor súlya 200 kgr., amiből 80 ezer kgr. réz és 120 ezer kgr. asanyag. Maga a szobor 300 darabból áll, s azokban szállították Párisból New-Yorkba, ráan előbb az 1878-as párisi világkiállításán beatták a kíváncsiaknak a szobor fejét. Aki 50 centest fizetett, be is sétálhatott a szabadság grának a fejébe.

A szobor talapzatának költségeit Amerikában gyűjtötték össze. Ötven évvel ezelőtt készült el, ünnepélyes felavatása azonban csak 1885. október 28-án történt meg.

— kereskedők karácsonyi zárórája. Az aradi munkaügyi vezérfelügyelőségre a napokban azt már egy ízben megírtuk, rendelkezett a munkaügyi minisztériumból, alyben a karácsonyi ünnepekre vonatkozó óráról történik intézkedés. Ennek értelmében a karácsonyi ünnepeket megelőző napok, december 22., 23. és 24-ikén az üzletek déli záróra alatt is nyitva tarthatnak, este pedig nem 7, hanem 8 órakor zárnak. A fűszes és élelmiszerüzletek esti zárórája egy órával később, tehát 9 órakor lesz. Ugyanez a relet közli, hogy december 24-ikén és január-1-ikén este tilos minden zene a kávéházakban. A színházak és mozik ezen a két estén is tarthatnak előadást.

Legkellemesebb, legideálisabb, legenyhébb használatú Solvo pirula. Egy doboz 20 lej. Földes-gyógyász.

**Tűzifa** telep sok van, de **Concurența** csak egy van, ahol **1 öl száraz tűzifát 540.—Lejért** vásárolhat. — Volt Választó-ncca 176-178.

— Tiltakozás a iasi-i antiszemita botrány ellen. Bucurestiből jelentik: A zsidó párt képviselői ma megjelentek Maniu Gyula miniszterelnök és Mihailache belügyminiszter előtt és tiltakozásukat fejezték ki a iasi-i botrány ellen. Ugy a miniszterelnök, mint a belügyminiszter sürgős vizsgálatot ígért. Az így megvizsgálására közigazgatási vezérfelügyelőt küldenek le lasiba.

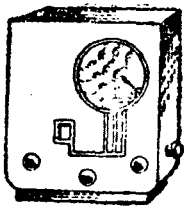
# Nagy karácsonyi árleszállítás

## STANDARD rádiókban!

LORD  
3+1

Lej ~~6.200~~

Lej 5500

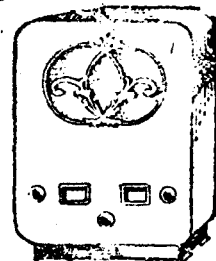


OLYMPIKON

4+1

Lej ~~12.600~~

Lej 10.800



Forduljon felvilágosításért

## Szabó Albert

### Rádióosztályához

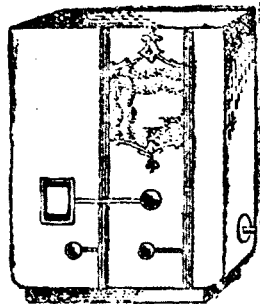
Bulev. Reg. Maria 20.

SUPER 33

6+1

Lej ~~16.500~~

Lej 15.600



— Összehívták Arad megye új tanácsának alakuló közgyűlését. Arad megye nagytanácsát Popu M. János dr. alispán, aki a szabadságon lévő Lázár Agoston dr. megyei prefektus hivatali hatáskörét látja el, a karácsonyi ünnepek után következő szerdai napra, december hó 28-ikára hívta össze a legelső ülésre. Az alakuló közgyűlésre mindegyik párttagozat elküldi a maga embereit, annál is inkább, mert az ellenzéki pártok a jövő évben aktív részt kívánnak biztosítani maguknak Arad megye közigazgatási ügyeinek vezetésében. Értesüléseink szerint az alakuló közgyűlésen, mint korelnök, Pop C. István kamarai elnök, a nemzeti-parasztpárt arad megyei tagozatának vezére fog elnökölni.

### Uránia-mozgó műsora:

MA: csütörtökön 5, negyed 8 és negyed 10 órakor

## Két világ

film a zsidók helyzetéről a világháború alatt

Helene Sioburg, Maria Paudler és Peter Voss

Délután 8 órakor ifjúsági előadás

Állagos 6.— (plus 2.—) lejes helyárrakkal.

Az ezred réme. (Felix Bressart.)

— Választói névjegyzékek kiigazítása. A választói névjegyzékekbe most írják be a városházán azokat, akik eddig kimaradtak, vagy akik eddig nem voltak felvehetőek, így például azokat is, akik most érték el a 21 éves életkorukat. Ez az összeírás ez év december 31-ig tart, így nagyon kívánatos, hogy mindenki, aki eddig kimaradt, vagy pedig a 21 éves életkor betöltésével most szerezte meg erre a jogcímet, még a karácsonyi ünnepek előtt jelentkezzen a városházán a névjegyzékbe való beiratása végett, mert ha valaki a decemberi jelentkezést elmulasztja, annak a jövő évben már választói joga nem lesz. Választói jogot szerezhetnek azok a nők is, kik a 21 éves életkor betöltésével legalább 4 középiskolai képesítéssel rendelkeznek, ezeknek is most kell jelentkezniök. Miután a városházán a beírást írásban kell kérni, a Magyar Párt ezt az írásbeli beadványt minden jelentkezőnek díjtalanul és szívesen elkészíti, ha azért a hivatalos órák alatt d. e. 9 órától d. u. 2 óráig és délután 5—6 óra között a pártirodában: Str. Romanului (Zrinyi-u.) 8. sz. alatt jelentkezik.

— A takarítás nem munka — állapította meg az aradi törvényszék. Az aradi munkaügyi felügyelőség néhány hónappal ezelőtt razzitát tartott több aradi iparosnál. Holló Zoltán vízvezeték-szerelőnél megállapították, hogy tizenegy inasa délután öt órán túl dolgozott és ezért 5500 lej pénzbírsággal sújtották. Felebezés folytán ma került az ügy a törvényszék elé. Holló ügyvédje, dr. Timár Andor tanukat jelentett be annak igazolására, hogy az inasok nem dolgoztak, hanem csak takarítottak. Ezt a tanuk igazolták is és a bíróság felmentette Hollót.

— Súlyos baleset a nagylaki határrendőrségen. Súlyos baleset történt tegnap délelőtt a nagylaki határrendőrségen. A kora délelőtti órákban Major György granicsár ki akarta szedni fegyveréből a töltényeket, azonban vigyázatlansága következtében a fegyver elcsúszott és a golyó a szobában tartózkodó Lepadatu Precupas őrmester, határrendőrségi parancsnok jobb karjába furdott. A súlyosan sebesült parancsnokot azonnal első segélyben részesítették és a legközelebbi vonattal behozták Aradra. A vigyázatlan katona ellen megindult az eljárás.

### Üziletem átszervezése miatt,

az összes diszműrukat, vitrintárgyak, kristályok, Moser, Alpaca és ezüst áruk beszerzési áron alul kiárusítom.

**HÁJEK ANTAL** utóda

— Gondnokság alá helyezését kérte egy kuvini özvegyasszony. Érdekes kérvény érkezett ma az aradi törvényszékhez. A kérvényben özvegy Mat Tudorné kuvini lakos arra kéri a bíróságot, helyezze gondnokság alá és nevezzen ki számára megfelelő gondnokot, aki vagyonára vigyáz. Feltűnő őszinteséggel jelenti be a kuvini jómódu özvegyasszony, hogy „nem normális, sőt sok tekintetben bolond” és ezért szükségesnek tartja, hogy a vagyonára gondnok ügyeljen. A bíróság a karácsonyi szünet után dönt az érdekes kérvény ügyében.

Az aradi vigfűk nagyszabású táncestélyt rendeznek december 25-én karácsony vasárnapján a Fehér Kereszt nagyteremben.

# Karácsonyi ajándéktárgyak

manikűrök, permelőzők, poudrierek, illatszerek legszebb kivitelben és legolcsóbban beszerezhetők:

**Vojtek és Weisz** drogu-  
eriában

SEGITSÉN AZ IFJUSÁG!

## Lezártuk a pályázatot

Több, mint félszáz pályamunka érkezett

Szerdán déli 12 órakor lezártuk az Aradi Közlöny „Segítsen az ifjúság!” óriási visszhangot keltett jelszavával megindított pályázatunkat. Több mint félszáz pályamunka kerül rövidesen a bírálóbizottság elé, amelynek tagjai: Domán Sándor, Falus Lajos dr., Faragó Rezső, Fischer Aladár, Lakatos Aladár, Moskovitz József, Neuman Ede báró, Pacuraru Brutus, Parecz György dr., Rácz Sándor dr., Szabó Sándor dr., Szántó György, Tauszk Jenő, Vigyázó László és az Aradi Közlöny szerkesztőségének megbízottja véleményét fogják mondani a felolvasott pályamunkák felett.

Tekintettel arra, hogy a délután folyamán számosan érdeklődtek a pályázat eredményei felől, ezúton közöljük, hogy a jurynak mindeddig még nem alakult ki a végleges véleménye, melynek eredményét csakis ünnepi számunkban hozzuk nyilvánosságra, a díjnyertes pályamunkával és szerzője nevével együtt.

— Az ügyészség elejtette a vádat a megvádolt dr. Cucu Vazul főorvos és dr. Bodea ellen. Mára tüzte ki a temesvári törvényszék dr. Cucu Vazul városi főorvos és dr. Bodea Jonel, a közkórház elmeosztálya főorvosának ügyét tárgyalásra. Mint ismeretes, a két főorvost Bereczkyné-Ficzay Aranka jelentette fel és azzal vádolta őket, hogy beutalták a kórház elmeosztályára és hamis bizonyítványt adtak arról, hogy elmebeteg, akit megfigyelés alá kell helyezni. A törvényszék több tárgyalást tartott az ügyben, kihallgattak orvosszakértőket, akik közölték véleményüket, amely szerint az asszonyon a paranoia tünetei konstatalhatók. A mai tárgyaláson több tanút hallgattak ki, akik a két orvos eljárását igazolták. Az ügyész közölte, hogy elejti a két főorvos elleni vádat, majd a bíróság péntekre tüzte ki az ítéletkihirdetést az érdekes ügyben.

— Bomba robbant a bolgár-román határon. Bucurestiből jelentik: A bolgár-román határon lévő Malu községben, ma bomba robbant. Az illetékes körök vegyes bizottságot küldtek ki annak megvizsgálására, hogy a bombát ki helyezte el.

— A muszkai templomszentelés eseményei. Muszkáról jelenti tudósítónk. Az ünnepi külsőségek között lefolyt muszkai templomszentelést dr. Comsa Gergely püspök megbízásából, miután a püspök a kisjenői templomszentelési ünnepélyen vett részt. Moruska Policarp hódosbodrogi archimandrita végezte, nyolc pap segédletével. A templomszentelési ünnepség után fényes bankettet rendeztek, amelyen a papság és a tanítói kar teljes számban, valamint a környék intelligenciájának számos reprezentánsa is részt vett. Az elhangzott pohárköszöntők legnagyobb részét Bunescu Iuliu és Munteanu igazgató érdemeinek méltatásával foglalkoztak, rajtuk kívül Herling festőművész részesült elismerésben művészi és lelkiismeretes munkájáért, amellyel a templomot teljesen újá alakította. Herlingnek egyébként a muszkai dalárda üdvözlő dal kíséretében mondott köszönetet.

### Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezését, és fordítások hitelesítését ezekkel.

**Mitra I. Sándor,**  
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No 5. (Az udvarban jobbra).

— A Chanuka-ünnepélyen: hétfőn d. u. 5 órakor az Iparosotthon termében közreműködnek: Weisz főkantor az ifjúsági énekkarral, dr. Ujhelyi József ünnepi beszéddel, Darvas Ernő színművész, a dr. Engelberg-féle zsidó vokálegyüttes, Kornis Magda elismert művészi zongorajátékával, Freimann Sándor esellőelőadással, Győri Tibor tenorszóloval. Belépti díj nincs. Műsor megváltás.

## 20%-tól 40%-ig

szállítottuk le ismert reklámárainkat a rossz gazdasági viszonyoknak megfelelőleg, melynek valóságáról vételkényszer nélkül meggyőződhet. — Mindenféle babajavitásokat

**december 22-ig vállalunk Babafejek és parókák nagy választékban.**

## Színházi Versenybazar.

— A hitlerizmus és a gazdasági helyzet Németországban. Szabó Sándor dr., a kiváló közgazdász, néhány hetes németországi tanulmányutjáról számol be e hó 22-ikén este 9 órakor a Magánalkalmazottak Egyesületének (Piata Avram Iancu 18. szám alatti helyiségében. Az előadó Németország mai gazdasági helyzetéről, a Hitler-kultuszról és annak jelentőségéről fog beszélni. A magánalkalmazottak kulturációjának sorozatában ez az előadás is az egyesület komoly és céltudatos munkájának bizonyítéka lesz és éppen ezért, az egyesület vezetősége felkéri tagjait, hogy minél nagyobb számban jelenjenek meg. Vendégeket szívesen látnak. A belépés díjtalan.

### Karácsonyi ajándékok

játékok, babák, babakocsi, hintalovak, biciklik, női ridikülök, gramofonok, lemezek, gyermek-kocsi, gyermek-zékek és sok más cikk **rendkívül olcsó árban**

### Hegedüs-cégnél Aradon.

— Karácsonyi előadás Borosjenőn. Borosjenői tudósítónk jelenti: A borosjenői római katolikus nőszövetség folyó hó 18-ikán este, a szegény iskolás gyermekek felségélyezésére, karácsonyi előadást rendezett az Iparoskör nagytermében, a rendezés fásztó és nehéz munkájáért Mezey Rózsa zongoratanárnőt illeti meg minden dicséret, aki a borosjenőiek előtt már ismert és megszokott agilitásával rendezte az estélyt s az ő érdeme, hogy körülbelül 45—50 szegény gyermek kapott téli ruházatot. Szép munkát végezt Metz mérnök, a római katolikus nőszövetség h. elnöknője, aki heteken keresztül fáradozott a gyűjtéssel rajtuk kívül még tevékeny szerepet játszottak: Revilák Mariska, Rézman Jánosné, Fleischer Györgyné, Fleischer Ilonka, özvegy Tessényi Károlyné, Winklarek nővérek, stb., stb. A szereplők közül nagyon ügyes volt Diószeghy Baba, aki a Szűz Máriát alakította, sok tapsot kaptak még Takács Baba, Crisan Ilonka, Gyánti Ilonka, valamint Dolinszky Tibi, ügyesek voltak még Albert Gabi, Just Médi, Patak Pötyvi, Rossi Nusika, Takács Palika, Holicska Bandi, Mátyási Rózsika, Szanda-nővérek és Crisan Baba.

### Régi aranyát, ezüstjét beváltjuk legmagasabb napi áron, vagy átdolgozzuk modern fazonokra

**Dukász Testvérek**  
arany- és ékszerárú üzemében Arad, Str. Gólcu 3.

— Karácsonyi kiállítás a City-drogéria kirakatában. Az esti korzó közönsége előtt ma feltűnést keltett a Minorita-palotában lévő City-drogéria izlésesen berendezett kirakata. A karácsonyi kiállítászámba menő kirakat különösen rendkívül olcsó és elsőrendű áruival keltett feltűnést. A legizlésesebb és legszebb karácsonyi ajándékok, rendkívül olcsó áron találhatók a City-drogéria kirakatában.

— Don Juan-verseny Aradon. December 25-én este a Vigniuk nagyszabású táncestélyén — amit a Fehér Kereszt nagytermében tartanak meg — különböző meglepetésben lesz része az ott megjelenteknek. Táncversenyt, szépségversenyt és egy egész újszerű Don Juan-versenyt tartanak. Az estély iránt már most ózinte érdeklődés nyilvánul meg.

## Nyolc és fél millió lejes követelésben a bíróság elutasította a Bancara Romana elsőbbségi jogát

Az aradi Bancara Romana bank aradi fiókja és a Kálmán A. autónagykereskedő cég között már hosszabb ideje folyó pereskedés érkezett el ma érdekes fordulópontjához. A bank nyolc és félmillió lejt követel a cégtől. Az autókereskedelmi vállalat ezelőtt három évvel 4 millió 500 ezer lejes garancialevelet kért és kapott a pénzintézetől az Opel autógyár részére. Közben azonban a bank beváltotta a garancialevelet és a 4 millió 800 ezer lejes kifizetést a cég adósságaként könyvelte el. Ez az adósság időközben a kamatokkal együtt nyolc és félmillió lejt növekedett fel. Ennek a tartozásnak a fejében autót a pénzintézet elárvereztette a vállalat közzálogként leköltött 12 és félmillió értékű áruinak, amelyet maga a bank vett meg 320.000 lejerrel. Az árverés megtartása előtt a cég alkalmazottai tiltakozásukat jelentették be a bank elsőbbségi joga ellen, azzal az indokolással, hogy az árunktártók az Iparhatósággal még előzőleg lefoglalták követeléseik fedezésére. Miután az árverés mégis meglett tartva, a tisztviselők megbízottja toniesációt nyújtott be az árverés megsemmisítése érdekében. Nemsokkal később a pénzintézet is beadvánnyal fordult az aradi járásbíróshoz, amelyet arra kért, mondja ki a Bancara Romana elsőbbségi jogát a cég volt alkalmazottainak követelésével szemben. A bíróság a kérést elutasította.

— A Reinhart-butorgyár kiakartában művészi alkotású kiállításon első díjt nyert csipke asztal-terítő vonja magára a figyelmet, melynek megtervezése és precíz kivitelé egyaránt megfelel a legmesszabványos követelményeknek. A nancyi modorban dolgozott macramé és petit poen himzésel díszített terítő a legmodernebb iparművész által megtervezett lakásban is helyet foglalhat, akár ebédlőszoba, akár kombinált-szoba, vagy hall asztalán és méltó disze lenne a láberendezésnek.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Igélyző Egyesületének hivatalos közleménye. Rhivjuk Gömör Norbert, özv. Bálint Károlyné, Szabó Gusztávné, Csökönyi Albert, özv. Décs Péterné és özv. Bálint Károlyné volt ACSEV-nyugdíjasokat, hogy egyesületünk hivatalos helyiségében (Piata Avram Iancu No. 18.) sürgősen jelentkezzenek. Elnökség.

— Az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusának választmányi ülése. Az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusa folyó hó 26-ikán délelőtt 11 órakor választmányi ülést tart, melyre a választmány tagjait ezúton hívja meg az elnökség. Tisztelettel a tárgyalandó ügyek nagy fontosságára, kérjük és elvárjuk, hogy különösen a választmány aradi és ujaradi tagjai, az ülésen jelenjenek meg. Tárgysorozat: 1. A zber- és az üzletberadó összeírás ügyében a kereskedők érdekében adandó felvilágosítások. 2. Munkanélküliek segélyezése. 3. Záró ügyben jelentés. 4. Indítványok.

— Dr. Lakatos szanatóriuma. Baden Wier, a téli idényben, dacára a tele üzemnek mérsékelt áron ad teljes ellátást, betegeknek és üdülőknak. Az összes gyógykezelés — külön szívosztály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.



**Karácsonyra szaloncukorkát és csokoládébonbont** garantált jó minőségben készít **Weisz Szigfried** cukrászdája. Kapható a következő üzletekben: **WEISZ JENŐ**, Piata Avram No. 18. **Adler** cukorkafüzlet, a központi szálloda mellett. **Mikulás** élelmiszer-üzlet, Str. Bratianu. **Élelmiszer és bonbonüzlet**, Piata Catedralei és Strada Russu Sirianu sarok. **Élelmiszer-üzlet**, volt Reinhardt-ház

**Ismét megnyílik Aradon Pellegrini Virgilio vivóterme**

Aradi sportegyesületek dícséretes akciója  
Néhány nap óta, hosszú távollét után, ismét Aradon tartózkodik **Pellegrini Virgilio**, az ismert és népszerű vivómester, aki sokszintű aradi működése során egész vivógenerációkat nevelt fel. Az aradi vivósport fellendülése és fejlődése oroszlánrészben a népszerű „maestro”-nak volt köszönhető, mert Pellegrini Virgilio sokszor még áldozatok árán is folytatta sportszempontból megbecsülhetetlen munkáját. Az elmúlt év februárjában a vivómeslert a fővárosba hívták, ahol vivókurzust rendezett. Közel egy éves működése Bucurestiben is számos tisztelőt és barátot szerzett számára és vivóterme a leglátogatottabbak egyike volt. A CFR vezérigazgatóságának felkérésére külön kurzust rendezett a vasutasok számára, akiknek vivótudományát lelkiismeretes, odaadó munkával fejlesztette.

Pellegrini Virgilio most befejezte bucuresti-i kurzusát és Aradra látogatott el. Az aradi vivók körében örömmel fogadták a maestro-t, akit *mindenáron arra kártak rábírní, hogy ne költözzön vissza a fővárosba, hanem maradjon itt és szentelje energiáját az aradi vivósport továbbfejlesztésére.* Hasonló mozgalom indult meg a sportegyesületek körében is, úgy hogy minden kilátás megvan arra, hogy Pellegrini Virgilio aradi vivóterme ismét megnyílik. A sportkörök igyekezetét előmozdítja az a körülmény is, hogy Pellegrini nagyszerű felszereléssel rendelkezik, úgy hogy ezzel megkíméli a külön költségektől az egyesületeket. Mindenestre elismerésreméltó cselekedet volna az aradi sportköröktől, ha sikerre vinnék ezt az akciót és lehetővé tennék a kulturpalotai vivóterem újbóli megnyitását. A kurzusra egyébként *Weinberger Istvánnál* lehet jelentkezni a Britannia-biztosítónál (Bing-ház). Remélhetőleg minél nagyobb számban akadnak jelentkezők és Pellegrini Virgilio majdnem egy esztendő távollét után ismét visszakerül Aradra.

**A pécskai sertéscsempészés ügye az aradi törvényszék előtt — Megkezdtek a tanúkihallgatásokat**

A mai napon kezdődött meg a bűnügyi vizsgálat az aradmegyei sertéscsempészések ügyében. Annakidején az Aradi Közlöny részletesen beszámolt arról, hogy dr. Popu M. János alispán súlyos visszaéléseket leplezett le a sertésexporttal kapcsolatban. Az alispán által levezetett vizsgálat kiderítette, hogy olyan bántási községekből szállítottak Aradmegyén át, ki az országból sertéseket amelyeket az állatvétség miatt zároltak. A manipulációk oly módon történtek, hogy Huszszeln Ibrahim pécskai állatorvos igazolványokat állított ki, amelyek szerint a szállított sertések más, egészségesnek nyilvánított vidékről származnak. A megye vezetősége bűnvádi feljelentést tett az ügyben, amely miatt az állatorvost először felfüggesztették állásából, majd büntetésből elhelyezték Aradmegyéből.

A beteg sertések kiesempészése ügyének aktái a napokban kerültek át Topciu vizsgálóbíróhoz, aki a mai napon megkezdte a tanúkihallgatásokat. Elsősorban dr. Márta megyei főállatorvost hallgatta ki, majd több pécskai és szemlaki tanut. A vizsgálat előreláthatólag csak a jövő hét elején fejeződik be és akkor kerül a törvényszék elé a súlyos visszaélésekkel vádolt volt pécskai állatorvos.

**Rádió, Csillár, Villanyszerelés legoicsóbban Varga Testvéreknel,**  
Str. Alexandri 1. 4169

**Arad inségeseinek karácsonya Háromszáz szegény családot juttatott élelemhez az aradi Szociális Misszió-Társulat. A Lutheránus Nőegylet karácsonyfa-ünnepélye. Tatarán Katalin káivárója**

A küszöbön álló Karácsony ünnepe előrelküldte a Szeretet fényugarát, amely megnyitotta a könyörületes embersziveket. Városszer- te folyik a karácsonyi gyűjtés és aki csak teheti, egy-egy kosár fával, használt ruhával, egy kis élelmiszerrel hozzájárul a nyomorgók karácsonyfájához. Az aradi Szociális Misszió-Társulat Perényi-uccai épületét napok óta tömegesen keresik fel a segítségre szorulóknak, beteg, öreg munkaképtelenek, akiknek legszebb karácsonyi álma egy tányér meleg leves, egy szelet kenyér, egy pohár tej. A nyomor meg- rázó körmenete vonul fel reggeltől-délig, déltől-estig hosszú sorban és a Misszió tagjai szétosztják közöttük azt, amit nagy nehézsé- gek árán, fáradságot nem kimélve, össze tud- tak gyűjteni 1932. Karácsonyára.

A mai napon kezdődött meg a karácsonyi élelmiszer-kiosztás a Szociális Misszió épületé- ben. Háromszáz szegény család kapott lisztet, babot, burgonyát, grizt, cukrot, zsirt, zöldsé- get, káposztát, hagymát és egyéb élelmiszer cikket. A kiosztás körültekintést és gondos figyelmet igénylő munkáját a mai napon a Szociális Misszió öt agilis munkatársa végezte el: *Alexin Sándorné, Hendrey Ilona, Koszta Jánosné, Csurgay Ilona, Schindlberger Eta*, akik igazságosan osztották szét az élelmiszer- mennyiséget.

A Szociális Misszió karácsonyi élelmiszer- kiosztása mellett Szilveszter napján káposzta- kiosztásra készül és az egyesület, az *Aradi Közlöny* útján hívja fel mindazokat, akiknek Karácsony napján meleg étel kerül asztalukra, hogyha egy-két káposzta-töltelék, egy-egy da- rab kenyér, vagy bármilyen más ételnemű marad asztalukon, gondoljanak az éhezőkre, akiknek egyszer egy évben, Szilveszter-napján örömet szerezhetnek. *Küldjék be az ételneműket az aradi plébánia konyhájára* 31-én reggel 8—9 óráig, ahol a beküldött ételmezt összegyűjtik és kiosztják a szegényeknek. Ha a szilveszteri káposzta-kiosztás eredményes lesz, sok sze- rencsétlen, munkaképtelen ember látja majd kevésbé sötétnek a beköszöntő új esztendőt.

Itt írjuk meg, hogy a *Lutheránus Nőegylet* 22-én, csütörtökön délután 5 órakor rendez meg karácsonyfa-ünnepélyét a lutheránus tem- plomban. Az ünnepély keretében a Nőegylet szegényeit ruházza fel és szeretetadományokat oszt szét közöttük. A szeretet-ünnepély aján- dék-kiosztása sok könnyet töröl le Karácsony ünnepe.

A nyomor infernójából kiált az érző szívű emberekhez egyébként az a szerencsétlen anya,

**ASSZONYOM!**  
Ha arcúnak üdeségét meg- akarja őrizni — keresse fel  
**PILISINÉ**  
kozmetikai szalonját  
*P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 16. Pattanásos, szeplős, ráncos arcok — mindennemű szépséghibák szakszerű kezelése — Arc massage, vasalás — pakkolás — esti kikészítés. — Ha takarékoskodni akar, vegye igénybe az olcsó havi fi- zeléses bérletrendszert*

aki hat gyermekével hónapok óta éheznek és di- dereg a Sörház-ucca 3. szám alatt lévő kis szobájában. *Tatarán Katalin* vidékről jött be Aradra hat hónappal ezelőtt és egy kis ségi lakásban húzódott meg öt gyermekével. Párje elhagyta és ugyszólván egyik napról a másikra került az uccára gyermekeivel, akikkel együtt a legnagyobb nyomornak voltak kitéve. A sze- rencsétlen asszony ezelőtt egy héttel hatodik gyermekét is a világra hozta és most egy fűtet- len szobában, a legprimitívebb berendezés, egy meleg takaró nélkül éheznek és dideregnek gyermekeivel. A gyermekek közül a legna- gyobb munkát kapott a városban havi kétszáz lejért, ami éppen a nyomorgó család házbér- teszi ki. A nyomorgó család már az éhhalál küszöbén áll, a legkisebb gyermek táplálék hi- ján súlyosan beteg és valamennyien a legkét- ségbeejtőbb helyzetben vannak. Két neccessz- vü urileány, *Höhu Szilvia* és *Leitmann Adél*, a szerencsétlen asszony szomszédnői ismerőseik körében gyűjtést indítottak, azonban ez a gyűj- tés csak pillanatnyi segínyt jelent a nyomorgó család részére, ezért felhívják most az *Aradi Közlöny* útján érző szívű embertársaikat, hogy aki csak teheti, járuljon hozzá ruhával, meleg takarókkal, fával, ételneműekkel, egy-egy liter tejjel *Tatarán Katalin* és gyermekeinek meg- mentéséhez, akik a legcsekélyebb adományt is hálás szívvel fogadnak.

**Akik milliós fizetéseket kapnak az autonóm pénztáraktól**

**Egy bucuresti-i lap feltűnést keltő statisztikája**  
*Bucurestiből jelentik:* Az egyik bucuresti-i lap mai számában feltűnést keltő statisztika közlését kezdte meg. A lap kimutatást közöl mindazokról a köztisztviselőkről, akik az *auto- nom pénztáraktól egymillió lejnél magasabb évi fizetést kapnak.* Az első névsor a mai számban jelent meg és eszerint 1931. május elsejéig a következők kaptak egymilliónál nagyobb fi- zelést:

*Andronescu* Plautius volt postavezérigaz- gató 2 millió 209 ezer, *Antipa Gr.* a természet- tudományi muzeum igazgatója 1 millió 11 ezer, *Avram Gh.* a Regna vezérigazgatója 2 millió 469 ezer, *Bunescu*, a Monitorul Oficial igazga- tója 1 millió 24 ezer, *Carnu-Munteanu* a rádió vezérigazgatója 1 millió 637 ezer, *Galca Toma* volt közlekedésügyi államtitkár, 1,961.611 lej, *Georgescu* Sándor, a buzau-i villamosművek igazgatója 1,274.354 lej, *Hoiescu* Miklós, az Autonóm Utpénztár igazgatója 1,590.000 lej, *Lupan Andrei* a kiskapusi és cugiri művek igazgatója 3,825.000 lej, *Lupescu N.* a kiskapusi és cugiri művek volt igazgatója 5,356.000 lej, *Miclescu N.* mérnök 1,368.206 lej, *Motas I. C.* a metángázművek igazgatója (1929-ben) 1 mil- lió 817.508 lej, *Orghidan C.* mérnök a kiskapusi és cugiri művek igazgatója 1,300.403 lej, *Pretor- rian St.* a CFR., valamint az Autonóm Mono- pol Pénztár igazgatóságának tagja 1,669.000 lej, *Profiri* Miklós, az Autonóm Utpénztár igaz- gatóságának tagja 1,231.700 lej, *Porutiu Péter*, kolozsvári egyetemi tanár, az Autonóm Ut- pénztár igazgatóságának tagja 1,021.310 lej, *Popovici A.* az I. A. R. igazgatósági tagja 3,749.994 lej, *Stanescu Stefan*, a Monopol Pénz- tár vezérigazgatója 2,114.260 lej, *Tilea Eugen*, az Autonóm Utpénztár igazgatósági tagja 1,266.800 lej, *Teianu Constantin* volt pénzügyi államtitkár, különböző állami intézmények igazgatósági tagja 2,238.004 lej, *Toroceanu Cornel*, a petróleumvezetékek volt vezérigaz- gatója 1,165.140 lej, *Ulescu M.*, az I. A. R. igaz- gatósági tagja 1,595.000 lej, *Vardala I.*, a kikö- tők vezérigazgatója 1,497.163 lej, *Vidrighin Stan*, a CFR. igazgatósági tagja 2,771.630 lej.

A lap beigéri, hogy a feltűnést keltő név- sort folytatni fogja.





